



Wythnos Treftadaeth Cymru

**July 18 – 25, 2010**

**Keuka College**

**Penn Yan, NY**

***Where it's fun to be Welsh!***

**What is it?** Welsh Heritage Week is an annual one-week residential course in Welsh language, traditional hymn singing, folk music, folk dance, and good fun! It is two weeks when we are in Wales.

**Who comes?** People of all ages who want to have a good time learning about Welsh culture. It's a great family vacation for getting in touch with your heritage.

**What do they do?** We have variety of classes daily, plus special evening programs. Participation is entirely up to you—do as much or as little as you please.



---

***QUESTIONS?***

Beth Landmesser, Director  
P.O. Box 241, Bear Creek, PA 18602

Phone: 570-472-3663

Cell Phone: 570-814-7689

e-mail: [hwyl@ptd.net](mailto:hwyl@ptd.net)

---

# Classes

A variety of classes are offered at Welsh Heritage Week. You choose the ones you want to take—lots of fun; no pressure. Classes meet Monday – Friday.

## Welsh Language and Literature

**Dysgu Cymraeg (Learning Welsh):** All levels. Regardless of whether you're a complete beginner, fluent speaker, or somewhere in between, our Welsh language classes are especially designed to be fun and supportive, never overwhelming.

**Mwy o Gymraeg (More Welsh):** Have a wonderful time building your vocabulary. Learn lots of new words and idioms, play word games, and stretch your memory in this relaxed session.

**Welsh Literature & Recitation:** Learn more about Welsh and Anglo-Welsh writers. Enhance your knowledge and perception of Wales' ancient literary heritage and bardic legacy, as well as the contemporary side of this on-going tradition.



## Music

**Ysgol Gân (Singing School):** Learn to pronounce and sing traditional Welsh hymns in four-part harmony under the direction of an experienced conductor. Hymns learned during the week will be sung at Sunday's cymanfa ganu. Hymns are selected from the official WNGGA hymnal. No experience necessary.

**Welsh Folk Song Session:** Learn some of the folk and popular songs of Wales in a relaxed, informal atmosphere. You just need to enjoy singing.



**Music Session:** All instruments welcome. Learn to play traditional Welsh melodies and dance tunes, then play for the dance on Friday night. You need some sight-reading and/or "playing by ear" skills.

**Beginning Harp:** No previous experience necessary. Learn basic harp technique by playing simple Welsh melodies.

**Intermediate/Advanced Harp:** Expand your Welsh repertoire with new tunes and explore different areas of Welsh harp technique.



## Folk Dance



**Beginning Folk Dance:** Little or no experience necessary. Learn basic traveling steps and several simple-to-intermediate folk dances in different styles and formations.

**Intermediate/Advanced Folk Dance:** For experienced folk dancers. Learn several complex Welsh dances while emphasizing Welsh style and technique.

**Clogging:** Learn the basic steps in Welsh clogging, and practice both group and individual clog dances.

---

## Staff

This year's staff is made up of experienced Welsh Heritage Week tutors. All are native Welsh speakers who teach in our language classes, as well as teaching their specialties.



**Rhodri Jones, Lead Teacher**

Lead teacher Rhodri Jones is a long-time member of the WHW staff. Rhod, a native Welsh speaker from Cardiff, is well qualified by both his experience as an educator and his great sense of humor.



**Chris Jones, Folk Dance**

Chris Jones and her husband Rhod are directors of the award-winning folk dance group, Cwmni Dawns Werin Caerdydd, as well as being leaders in the Welsh Folk Dance Society. They are both educators and native Welsh speakers. We are very happy they will be back with us this year.



**Gareth Hughes Jones, Singing**

Gareth is an accomplished musician of considerable repute. He conducted the acclaimed Cor Meibion Caernarfon (Caernarfon Male Choir) for many years, appearing with them at the 1988 National Gymanfa Ganu in Baltimore. A former producer for Sain Records and a school music teacher he is currently Administrator of the William Mathias College of Music. With only a few “misses,” Gareth has been a core staff member at WHW since 1989.

## Evening Activities

Each year special evening activities are planned for course participants. Some of these events are also open to the public (see note for each event), and the local Welsh group is encouraged to attend.

### **Sunday: Opening Reception**

Welcome to WHW. A chance to meet new friends and catch up with some old friends.

### **Tuesday: Nos Dafarn (Pub Night)**

An informal evening of Welsh music, singing, and dancing in an authentic Welsh pub.  
Public invited; no admission charge

### **Thursday: Twmpath Dawns (Ceilidh)**

The Welsh equivalent of a ceilidh or community dance with live band. Dances are taught on the spot, and everyone can participate.  
Public invited

### **Saturday: Yr Eisteddfod**

Participate in Wales' oldest, most venerated tradition, culminating in the chairing and crowning of the bards. But remember, our eisteddfod is just for fun!  
Course participants only

### **Monday: Annual Meeting & Memories of past WHW's**

Annual business meeting of the Welsh Harp & Heritage Society of North America, Inc. (sponsor of WHW). All society members please attend.

### **Wednesday: Noson Ddraig (Dragon Night)**

Traditional Welsh Noson Llawen (merry evening) where course participants get a chance to show off their special talents.  
Course participants only.

### **Friday: Staff Concert**

Staff show their talents as they play, sing, recite, or dance. It's always a wonderful concert! Former staff members will be invited to take part.

### **Sunday: Cymanfa Ganu**

Traditional Welsh congregational singing directed by Euros Rhys Efans. Held in Welsh chapel. Hymns selected from the National Gymanfa Ganu hymnal.  
Public invited; free-will offering

# Fees and Registration

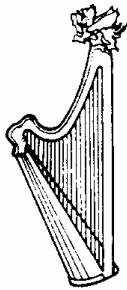
## Fees

See the Registration Form for 2010 fees.

## Scholarships

Scholarships are available. To apply, please go to our web page, [www.welshheritageweek.org](http://www.welshheritageweek.org), and click on [2010 Scholarship Application](#). Please complete the application form and send it to Beth Landmesser, Director, at the address on the form. **All applications must be submitted by April 30, 2010.**

**Note:** In addition, you can contact your local Welsh society. Some offer scholarships for this type of cultural activity.



## Payment

Registration form and **first payment** (see schedule on registration form) are due by **May 15, 2010**. Final payment of all fees is due no later than **June 30, 2010**.

## Refund Policy

**Cancellation before May 23, 2010:** full refund;

**Cancellation between May 23 and June 23, 2010:** refund one-half of fee;

**Cancellation between June 23 and July 9, 2010:** refund one-fourth of fee;

**Cancellation after July 9, 2010:** no refund

**(Trip insurance is strongly recommended. Consult AAA or your insurance company or insuremytrip.com for options.)**

## The Welsh Harp & Heritage Society of North America, Inc.

The Welsh Harp & Heritage Society was established to promote Welsh culture through Wales' national instrument, the harp, and its associated traditions. The tradition of the harp in Wales directly relates to many other Welsh traditions including singing, folk dancing, poetry, and, ultimately, the language itself. The society sponsors Welsh Heritage Week.

Membership in the Welsh Harp & Heritage Society is for anyone with an interest in Welsh culture and heritage. Annual society dues are \$20 for Individual, \$30 for Family, \$50 for Sponsor or \$100 for Patron.

The Welsh Harp & Heritage Society is a registered 501(c)3 non-profit organization, so donations are tax deductible and greatly appreciated. Donations may be sent to Danny Proud, Treasurer, 114 Glen Hwy, Madison, WI 53705.